

**Universidade Federal de Juiz de Fora**  
**Diretoria de Relações Internacionais**



**Relatório de Gestão Exercício 2023**

## RELATÓRIO DE GESTÃO 2023

### APRESENTAÇÃO

Um dos papéis da Diretoria de Relações Internacionais (DRI) é realizar a assessoria internacional da UFJF, colaborando com a implementação de iniciativas de internacionalização segundo os padrões internacionais mais recentes e com respeito ao panorama normativo local.

As ações da DRI da UFJF estão fundamentadas na captação, implementação, consolidação e acompanhamento de acordos, programas e projetos de parcerias internacionais bi- e multilaterais. A DRI facilita e estimula a mobilidade de docentes pesquisadores, gestores, técnicos-administrativos, estudantes de graduação, pós-graduação e a inserção das atividades da UFJF no contexto mundial, além de gerir a certificação de documentos emitidos pela UFJF traduzidos em inglês e espanhol para fins de mobilidade acadêmica.

### INTERCÂMBIO OUT

Foi publicado um e-book com relato de vários intercambistas de diferentes anos em versão PDF e on-line para PC em:

<https://www2.ufjf.br/piigrad/relatos-de-ex-intercambistas-da-ufjf>

Foi publicada a Guia do candidato PIIGRAD 2023:

<https://www2.ufjf.br/internationaloffice/2023/10/18/guia-do-candidato-piigrad-2023>

O Programa de Intercâmbio Internacional de Graduação (PIIGRAD), que concentra, em seu edital, as vagas de mobilidade acordadas ao longo do ano com as

universidades parceiras, teve 640 estudantes inscritos para 158 vagas em 72 instituições estrangeiras – todo o processo está disponível em <https://www2.ufjf.br/internationaloffice/2023/10/04/abertas-as-inscricoes-piigrad-2023-programa-de-intercambio-internacional-da-ufjf>

Além do PIIGRAD, as seguintes ofertas foram gerenciadas pela DRI:

- 1- 01/02: Seleção para o programa ELAP - Western University: recebemos 11 inscrições e as duas vagas oferecidas foram preenchidas: uma aluna do mestrado de Odontologia e um servidor da UFJF, aluno do curso de Doutorado em Psicologia de Psicologia.
- 2- 14/03: Realização de Reunião com os classificados para o Intercâmbio do PIIGRAD no segundo semestre de 2023.
- 3- 24/03: Seleção para intercâmbio internacional presencial via Edital de Vagas Ociosas II, referente ao Programa de Intercâmbio Internacional de Graduação – PIIGRAD 2022.
- 4- 31/03: Seleção para 02 vagas de intercâmbio em Belas Artes na Universidad de Zaragoza – Espanha. Houve 18 inscritos e os dois selecionados foram aceitos pela universidade parceira.
- 5- 22/06: Seleção para curso virtual de espanhol da Universidad Santo Tomás (2º semestre de 2023): cinco alunos selecionados para o curso básico I e cinco alunos para o básico II
- 6- 30/08: Pré-seleção para intercâmbio nos EUA – SUSI Leadears Winter:, de janeiro a fevereiro de 2023, no Institute for Training and Development (ITD) em Amherst, MA – EUA. Tivemos quatro candidatos, e encaminhamos o nome do primeiro colocado para o Escritório da Embaixada dos EUA em Belo Horizonte.
- 7- 21/09: Apoio na seleção, divulgação e na emissão de declarações de participação do Programa Living Lab Biobased Battle (competição internacional), a pedido da Prof. Júlia Castro Mendes. Departamento de Construção Civil. Se inscreveram 7 candidatos para 8 vagas.
- 8- 6/10: Divulgação do Programa UNIGOU Academic Internships – UNIGOU REMOTE 2024 (Mobilidade Virtual): O Programa UNIGOU REMOTE é desempenhado com o apoio das Embaixadas do Brasil e da República Tcheca e tem o objetivo de estreitar as relações entre os dois países, através de um programa de cooperação científica e treinamento acadêmico de excelência. As inscrições eram feitas diretamente com a instituição.
- 9- 18/10: Divulgação da Bolsa START: programa de aceleração administrado por estudantes sediado na Universidade de St.Gallen, na Suíça, projetado para apoiar jovens empreendedores da América Latina por meio de um programa interdisciplinar. As inscrições eram feitas diretamente com a instituição
- 10-04/12 Realização de reunião híbrida com os alunos do campus UFJF e do campus GV classificados do PIIGRAD que poderão fazer intercâmbio no segundo semestre de 2024 (2024/3)
- 11-13/12: Seleção para a Bolsa Victor Hugo (Université de Franche-Comté), oferecida pela Université de Franche-Comté (UFC), parceira da UFJF, e destinada a estudantes da América Latina e Caribe. Houve dois candidatos.
- 12-18/12–Seleção para intercâmbio internacional presencial via Edital de Vagas Ociosas, referente ao Programa de Intercâmbio Internacional de Graduação – PIIGRAD 2023.

Além da seleção, a DRI fez ampla divulgação das ofertas mencionadas em sua página oficial e em suas redes sociais. Houve ainda outras ofertas, mas a única participação da DRI foi na ação de divulgação.

A DRI lançou a Portaria Conjunta UFJF nº 4, de 06 de setembro de 2023, que regulamenta a matrícula de mobilidade internacional virtual-MIV do aluno de graduação e é importante para a criação de disciplina específica para esse tipo de mobilidade (disponível em: <https://bit.ly/3tIVbmw>).

Além disso, a DRI auxiliou na elaboração da minuta que culminou na Resolução CONSU/UFJF Nº 47, de 17 de agosto de 2023, que estabelece diretrizes para a concessão de Bolsa de Intercâmbio Internacional que inclui, no processo de distribuição de bolsas, os estudantes que tenham ingressado na instituição pelo sistema de cotas (disponível em: <https://bit.ly/47ZQwvr>).

Para os estudantes em intercâmbio em 2023 (selecionados pelo edital PIIGRAD 2022), foi lançada uma chamada pública para a distribuição de bolsas da UFJF. Foram contemplados 09(nove) estudantes. O valor total da folha de pagamento das bolsas foi de 242.638,50.

## 2. PEC-G

No primeiro semestre letivo de 2023, ingressaram três estudantes pelo Programa de Estudantes-Convênio de Graduação em nossa Instituição, para os cursos de (1) Administração, (2) Arquitetura e Urbanismo, e (3) Engenharia Elétrica- Sistemas Eletrônicos.

Esse grupo de três estudantes oriundos do Benin, Guiné-Equatorial e República do Congo foi recepcionado com o já consagrado evento desta Diretoria, dedicado às boas-vindas aos estudantes estrangeiros: o Orientation Day (13/03/2023).

No decorrer do ano, demos continuidade às rotineiras demandas relacionadas à documentação para renovação de visto e demais requerimentos junto à Polícia Federal, bem como as demandas pertinentes ao apoio da Pró-reitoria de Assistência Estudantil (PROAE),

preenchimentos de documentos e assinaturas para envio aos países de origem dos estudantes, orientações para preenchimento de dados bancários no SIGA e demais assuntos inerentes à vida acadêmica dos estudantes.

Além de alertar os estudantes quanto à necessidade de atenção às mídias oficiais desta Instituição para informações importantes referentes à vida acadêmica, apresentamos as diretrizes de apoio vigentes, mantendo contato constante com a Pró-reitoria de Assistência Estudantil, no intuito de viabilizar a participação daqueles que se encontram em situação de vulnerabilidade, inspirando apoio por meio de auxílios e bolsas.

Os estudantes desse Programa são também regularmente informados sobre os eventos promovidos pela UFJF e demais instituições, como Seminários e Rodas de Conversa, encontrando possibilidades de desenvolvimento e aprimoramento acadêmico de forma diversificada.

Dispensamos atenção diária ao Grupo de WhatsApp, formado por Coordenadores do PEC-G de diversas Instituições de Ensino Superior, para troca de ideias e informações pertinentes ao Programa, que servem como base para o entendimento e verificação por parte dos órgãos responsáveis pelas tomadas de decisões no que tange às

melhorias e atualizações da legislação que direciona o Programa. Com isso, o Decreto 7.948, de 12 de março de 2013, que dispõe sobre o Programa de Estudantes-Convênio de Graduação vem sendo reformulado, visando à adequação da realidade dos estudantes em curso.

Em março de 2023, publicamos o Edital para a Bolsa PROMISAES – Projeto Milton Santos de Assistência Estudantil, acrescido dos pontos identificados como importantes pelas equipes DRI e PROAE, com a adequação necessária ao preenchimento de formulários e apresentação de documentos on line. Com o aumento da oferta do número de Bolsas para 26 (vinte e seis), todos os 19 (dezenove) inscritos foram beneficiados.

A seleção para a Bolsa PROMISAES, direcionada apenas aos estudantes do PEC-G, é conduzida pela DRI, com apoio da PROAE, e paga pelo MEC. O valor mensal da bolsa é de R\$622,00 (seiscentos e vinte e dois reais).

O quantitativo de bolsas disponibilizado nos últimos oito anos encontra-se disposto na tabela a seguir:

<b>Número de bolsas Promisaes disponibilizadas pelo MEC/MRE</b>	
2016	10
2017	7
2018	5
2019	5
2020	12
2021	11
2022	20
2023	26

Excepcionalmente em setembro, tendo em vista um saldo de sete bolsas, publicamos novo Edital, com o intuito de beneficiar os estudantes ingressantes em março do corrente ano, que não puderam participar do Edital de março. Dessa forma, os quatro estudantes inscritos foram beneficiados, totalizando um número de 23 (vinte e três) bolsas pagas mensalmente.

Para atendimento ao OFÍCIO-CIRCULAR nº 2/2023/CGAI/DIFES/SESU/SESU-MEC, foi enviado, via e-mail, a todos os Coordenadores de Unidades Acadêmicas desta Universidade, um Memorando com apresentação do PEC-G e solicitação de vagas para o Edital PEC-G 2024. Com as respostas das Coordenações, foi realizado o devido preenchimento da planilha no SIMEC, com os cursos e as respectivas vagas ofertadas por nossa Instituição.

Em parceria com a Pró-reitoria de Cultura (PROCULT) e o curso de Moda da UFJF, vivenciamos um importante evento em comemoração ao dia da África, 25 de maio, intitulado “A África não é um país”. Estudantes africanos tiveram a oportunidade de

mostrar a inúmeras pessoas, na Galeria Espaço Reitoria, sua diversidade cultural por meio da moda, culinária, música etc., sendo protagonistas do referido evento.

Em junho, o Ministério das Relações Exteriores selecionou três estudantes desta Instituição, inscritos no Edital da Bolsa Mérito para o segundo semestre do corrente ano. Trata-se de uma concessão de auxílio financeiro no valor de R\$ 622,00 (seiscentos e vinte e dois reais) mensais, por até 6 (seis) meses, para estudantes estrangeiros do PEC-G que demonstrem desempenho acadêmico excepcional.

Em julho do corrente ano, dois estudantes cubanos colaram grau no curso de Letras e retornaram ao país de origem.

Foram realizados dois desligamentos de estudantes do Programa, por desistência.

Atualmente, estão matriculados em nossa Instituição trinta e sete estudantes-convênio, provenientes dos seguintes países:

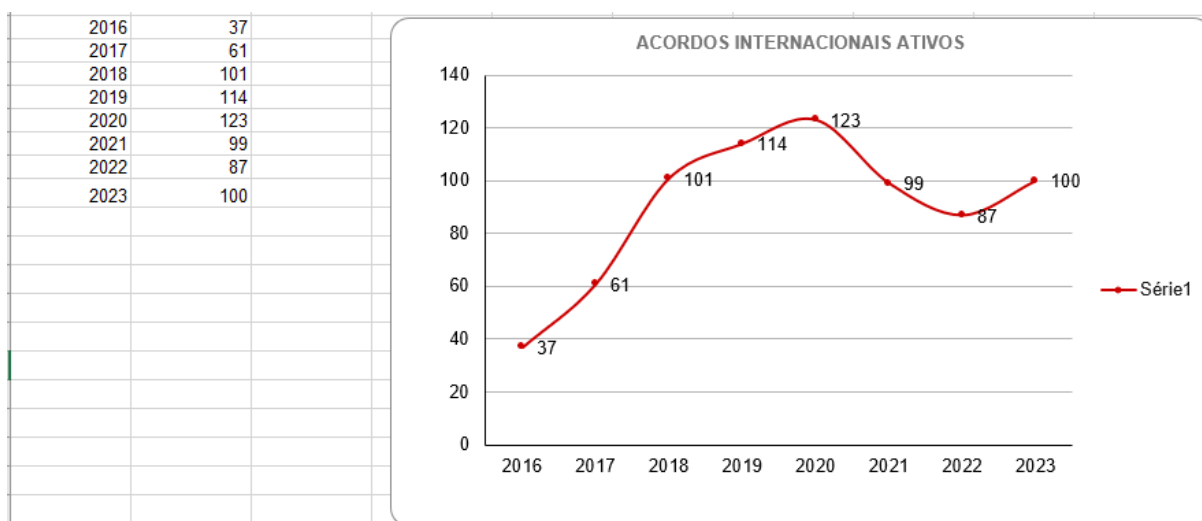
Angola	1
Benin	7
Bolívia	1
Cabo Verde	2
Camarões	2
Gabão	2
Guiné-Bissau	2
Guiné Equatorial	3
Haiti	1
Honduras	3
Jamaica	1
Moçambique	1
Namíbia	2
Nigéria	1
Paraguai	1
Peru	3
República do Congo	2
Senegal	1
<b>TOTAL</b>	<b>37</b>

Para o primeiro semestre letivo de 2024, está previsto o ingresso de oito estudantes pelo Programa.

### **3. PEC-PG**

Atualmente, não temos estudantes nessa modalidade do Programa.

#### 4. ACORDOS INTERNACIONAIS ATIVOS



#### 5. INCOMING

Os estudantes internacionais foram categorizados segundo as modalidades descritas no artigo 4º da Portaria/SEI Nº 1684 de 14 de outubro de 2022

		2022		2023	
		Ingressantes	Egressos	Ingressantes	Egressos
Graduação	Processo seletivo originário	sem dados	sem dados	sem dados	sem dados
	Programa Estudante-Convênio de Graduação (PEC-G)	9	2	3	2
	Matrícula Cortesia	sem dados	sem dados	0	0
	Acordo de Cooperação Internacional	9	3	8	10
	Programas no âmbito do GCUB	0	0	0	0
	Ingresso de Refugiados	0	0	sem dados	sem dados
	Vagas Ociosas	sem dados	sem dados	sem dados	sem dados
	Disciplina Isolada	1	1	1	0
	Outras modalidades autorizadas pela Prograd	0	0	0	0
Pós Graduação	Processo seletivo regular	9	2	50	5
	Programa Estudante-Convênio de Pós-Graduação (PEC-G)	0	0	0	0
	Programas no âmbito do GCUB	0	0	7	3
	Acordo de Cotutela	0	0	2	1
	Programa de Doutorado-Sanduiche Reverso	0	0	0	0
	Disciplina Isolada	4	0	4	0
	Acordo de Cooperação Internacional	2	0	1	1
	Acadêmico Colaborador	0	0	0	0
	Outras modalidades autorizadas pela Propp	0	0	0	0

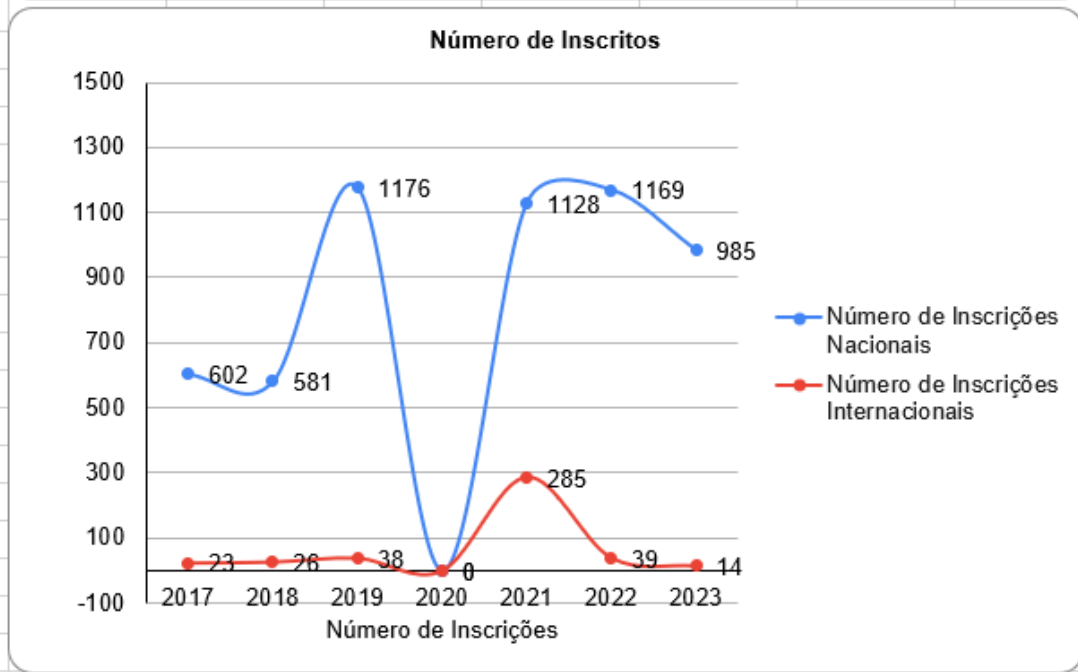
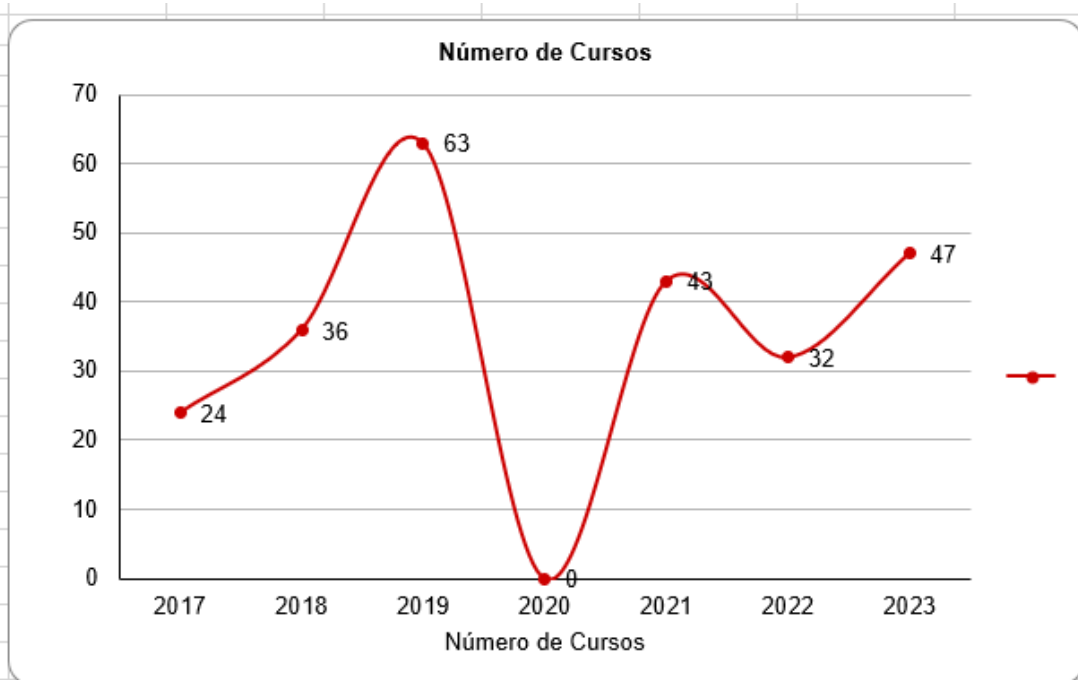
## 6. GLOBAL JULY:

O Global July Program (GJP) é um programa anual que oferece cursos de curta duração em diversas áreas do conhecimento, completamente ministrados em língua estrangeira e inteiramente gratuitos para os alunos da UFJF e das instituições parceiras da universidade. Os três objetivos principais do programa Global July são fornecer um ambiente de internacionalização em casa para nossos alunos, atrair um número cada vez maior de alunos internacionais, aumentando assim a visibilidade de nossa instituição e contribuindo com a reciprocidade e o equilíbrio dos acordos internacionais, e reforçar parcerias de nossos docentes com professores internacionais, com o surgimento de novos acordos e projetos de pesquisa conjunta. Outro fator inovador da proposta é o incentivo ao desenvolvimento de cursos cujos temas dialoguem com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ONU). Trabalhar alinhado aos ODS é um apelo global para, entre outras coisas, acabar com a pobreza, proteger o meio ambiente e o clima. A UFJF acredita no potencial transformador dessa agenda e enxerga no Global July o ambiente ideal para aprofundar a discussão por meio de um diálogo cosmopolita e globalizado.

No ano de 2023 foram oferecidos, ao todo, 32 cursos com a participação de 17 instituições externas e 17 professores convidados, além de docentes da Universidade Federal de Juiz de Fora. Todos os 17 ODS foram abordados nos cursos da edição de 2023 do Global July Program. As atividades aconteceram entre os dias 18 e 29 de julho, nos formatos presencial, misto e on-line. As aulas presenciais foram ministradas nos auditórios do Centro de Ciências do campus Juiz de Fora e as aulas online foram oferecidas via plataforma Google Classroom.

Número de Inscrições		
Ano	Nacionais	Internacionais
2017	602	23
2018	581	26
2019	1176	38
2020	0	0
2021	1128	285
2022	1169	39
2023	985	14





### Levantamento de gastos do Global July 2023

Projeto	Período da viagem	Proprietário	Nacionalidade	País de origem	Valor max. Financioso/ diárias	Valor aérea	Total executado
Educação Interdisciplinar	15/07/2023 a 12/08/2023	ARTHUR BELFORD POWELL	Estatunidense	Newark - New Jersey (Estados Unidos da América)	R\$ 3.300,00	R\$ 7.507,89	R\$ 10.807,89
Engenharia Elétrica	19/07/2023 a 06/08/2023	Hugo Gabriel Valente Moraes	Portuguesa	Lisboa (Portugal)	R\$ 4.000,00	R\$ 8.183,56	R\$ 12.183,56
Engenharia Elétrica	29/07/2023 a 15/08/2023	Fernando Antonio Plaza Peña	Colombiana	Houston (Estado Unidos da América)	R\$ 3.900,00	R\$ 6.356,40	R\$ 10.256,40
Ciência da Computação	27/07/2023 a 13/08/2023	Antonio Gelfetta	Italiana	Catania (Itália)	R\$ 5.700,00	R\$ 17.231,34	R\$ 22.931,34
Letras: Estudos Literários	05/08/2023 a 21/08/2023	Stefano Colangelo	Italiana	Bologna (Itália)	R\$ 5.400,00	R\$ 5.808,29	R\$ 11.208,29
Ciências Biológicas	08/07/2023 a 30/07/2023	LORINA MACHADO JAMMAL	Brasileira	Jackson - Wyoming (Estados Unidos da América)	R\$ 2.200,00	R\$ 3.889,49	R\$ 6.089,49
Interdisciplinar	09/07/2023 a 19/08/2023	RANIEL MARQUES ALMEIDA	Brasileiro	Melville - Texas (Estados Unidos da América)	R\$ 2.200,00	R\$ 7.001,57	R\$ 9.201,57
Direito	23/07/2023 a 14/08/2023	Lars Hülger	Dinamarquês	Copenhague (Dinamarca)	R\$ 7.800,00	R\$ 5.980,18	R\$ 13.780,18
Serviço Social	08/08/2023 a 18/08/2023	ANNA MARIA CAMARINI	Italiana	Roma (Itália)	R\$ 4.000,00	R\$ 5.421,29	R\$ 9.421,29
Letras: Estudos Literários	12/07/2023 a 30/07/2023	MARCO AUGUSTO DEITZ	Estatunidense	Washington (Estados Unidos da América)	R\$ 2.700,00	R\$ 8.884,17	R\$ 11.584,17
DPI	16/07/2023 a 10/07/2023	JACQUELINE PAVONI NOLANZI	Brasileira	Bruxelas - DP (França)	R\$ 895,76	R\$ 1.181,08	R\$ 2.076,84
Serviço Social	08/08/2023 a 11/08/2023	Letícia Beatriz Araceli Martins	Chilena	Silkeborg (Dinamarca)	R\$ 2.200,00	R\$ 2.740,07	R\$ 4.940,07
DPI	16/07/2023 a 24/07/2023	ANDRÉ SALLES OLIVEIRA RIBEIRO	Brasileiro	Lisboa (Portugal)	R\$ 2.700,00	R\$ 8.022,77	R\$ 10.722,77
Ciência da Fala	15/07/2023 a 28/07/2023	Charlene van de Vliet	su africana	Cidade do Cabo (África do Sul)	R\$ 3.850,00	R\$ 7.090,51	R\$ 10.940,51
CIÊNCIAS SOCIAIS	22/07/2023 a 29/07/2023	Jorge Luis Marín García	Mexicano	Tejic (México)	R\$ 2.200,00	R\$ 4.443,97	R\$ 6.643,97
DPI	17/07/2023 a 21/07/2023	RUBEN ERNESTO DE BITTENCOURT NAVARRETE	Brasileiro	Rio de Janeiro (Brasil)	R\$ 1.004,00	R\$ 1.004,00	R\$ 2.008,00
História	17/07/2023 a 07/08/2023	Charlotte de Castryck d'Assenval ap. de L'Estelle	Françesa	Paris (França)	R\$ 2.200,00	R\$ 10.000,00	R\$ 12.200,00
História	15/07/2023 a 30/07/2023	Carlos Vilas Boas	Espanhol	Barcelona (Espanha)	R\$ 1.800,00	R\$ 8.933,09	R\$ 10.733,09
Letras: Estudos Literários	08/08/2023 a 11/08/2023	CRISTINA INÊS FANGAMANN	Argentina	Buenos Aires (Argentina)	R\$ 2.200,00	R\$ 3.403,21	R\$ 5.603,21
Ciência da Fala	24/07/2023 a 28/07/2023	Marco Carbonelli	Argentina	Buenos Aires (Argentina)	R\$ 1.800,00	R\$ 0,00	R\$ 1.800,00 *passagem PP
Ciência da Fala	22/07/2023 a 28/07/2023	Véronique Luciani	Peruana	Lima (Peru)	R\$ 2.200,00	R\$ 0,00	R\$ 2.200,00 *passagem PP
					<b>R\$ 77.895,16</b>	<b>R\$ 173.894,07</b>	<b>R\$ 251.809,23</b>

Orc: Valores oficiais pelo fornecor cobrados pela UNICAP. E sim pelo PPOB

## 7.PLANET

O "Program in Learning and Experience of Nature in the Tropics" (Planet) foi criado em parceria com a Liverpool John Moores University (LJMU) para propiciar aprendizagem e experiências no meio ambiente tropical. Em sua primeira edição, um grupo de 14 estudantes da LJMU participou de cursos no Global July Program e visitou espaços culturais e turísticos de Juiz de Fora, como o Cine-Theatro Central, o Jardim Botânico e o Museu Mariano Procópio bem como espaços de produção e divulgação científica como a Fazenda Experimental da UFJF e o Centro de Ciências. Nos finais de semana, o grupo conheceu localidades de importância histórica, cultural e ambiental no Estado como Ibitipoca, Brumadinho e Tiradentes. O grupo ainda participou de oficinas de arte, danças brasileiras e capoeira. A promoção dessas atividades foi possível graças à articulação da DRI com as pró-reitorias de Pós-Graduação, Graduação, Extensão e Cultura da UFJF bem como a Empresa Júnior do curso de Turismo da UFJF, a Inova Rumos, que produziu e executou os roteiros e a logística das viagens. Trata-se de uma iniciativa transversal de internacionalização que mobilizou diversos atores institucionais no intuito de promover a internacionalização ampla e inclusiva na UFJF com potencial para projetar a UFJF internacionalmente e também oferecer uma formação qualificada a nossos estudantes.

Dados do programa	
Número de alunos	14
Origem	Liverpool John Moores University (Reino Unido)
Duração	4 semanas: de 17/07 a 11/08
Cursos	5
Viagens	3
Atividades em JF	9

## 8-REDE IDIOMA SEM FRONTEIRAS (IsF)

As atividades desenvolvidas pela secretaria do Programa Idiomas sem fronteiras durante o ano de 2023: Atendimento ao público (presencial e online); Elaboração de edital de seleção de tutores/bolsistas; elaboração do cronograma de cursos de línguas; inscrição dos cursos de línguas; lançamento das bolsas referentes ao programa; divulgação dos cursos e dos editais de seleção de tutores/bolsistas; reuniões de equipe.

Foram gastos com pagamento de bolsas de tutores/bolsistas R\$ 19.500,00.

Foram gastos com SCDP: R\$ 3.019,9 em diárias e R\$ 3.879,78 em passagens aéreas.

Justificativa: Participação das coordenadoras dos cursos de Espanhol e Português para estrangeiros (Prof<sup>a</sup> Raquel Fellet e Prof<sup>a</sup> Denise Weiss) no Encontro Nacional da rede Andifes IsF – 2023, ocorrido no período de 29/11 a 01/12 de 2023, em Natal.

O programa IsF ofereceu cursos nos idiomas Italiano, Francês, Espanhol e Português para estrangeiros.

Cursos oferecidos

Italiano:

- Introdução à língua e cultura italiana para fins acadêmicos. 32h;
- Introdução à língua e cultura italiana para fins acadêmicos. 32h;
- Viajar e estudar na Itália (Módulo 1). 16h;
- Introdução à língua e cultura italiana para fins acadêmicos (Oferta Coletiva). 32h;
- Viajar e estudar na Itália (Módulo 1). 16h

Português para estrangeiro:

- Celpe Bras 2023: Curso de oferta coletiva do ISF (online);
- Introdução à língua portuguesa e cultura brasileira: presencial UFJF;
- Introdução à língua portuguesa e cultura brasileira II: presencial UFJF;

Espanhol:

- Bem-vind@ ao Espanhol: Língua Internacional.32 horas;
- Compreensão Leitora de Textos em Espanhol. 16 horas;
- Compreensão Leitora de Textos em Espanhol. 16 horas;
- Conhecendo a língua espanhola – Módulo 1.16h.

Francês:

- Estudo do Vocabulário e da Cultura Francesa para Iniciantes (formato remoto).32h;
- Français quotidien. 32h
- Primeiros passos em Francês. 32h.

#### **EQUIPE DA DIRETORIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS:**

Diretoria: Professor Dr<sup>o</sup> Anderson Bastos Martins

Gerente de Internacionalização: Clarissa Campos Figueiroa

Secretaria Executiva e Mobilidade Outgoing: Nilcilea Peixoto e Vítor Hugo Terra

Acordos e incoming: Clarissa Campos Figueiroa e Hugo Nogueira Rocha

PEC-G e PEC-PG: Sônia Maria Costa Fajardo, Thyara Fiorillo Duarte do Valle Thais Quintão Ferreira do Valle

IsF-Rede: Thyara Fiorillo Duarte do Valle Thais Quintão Ferreira do Valle

Comunicação: Edmárcia Alves de Andrade